MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc marzec 1916.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour mars 1916.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień / *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza / *Température en degrés centigrades* — godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. / *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. / *Tension de la vapeur d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza / *Humidité de l'air en %*	Zachmurzenie dzienne [1] / *État du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin / *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2] / *Direction et vitesse du vent en kilomètres par heure* [2] — godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. / *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] / *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm [4] / *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] — godzina 7 rano / *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. / *Température de la Vistule* — godzina 7 rano / *à 7 h. du matin*	Uwaga / *Remarque*
1	—0·8	9·5	1·0	9·9	—0·9	731·20	4·67	80·7	4·3	4·1	W. Pn. W. 11	W. Pn. W. 19	W. Pn. W. 16	—	Sz.	—70	2·0	
2	0.2	5·0	4·6	5·8	—0·3	24·86	4·87	84·3	10·0	0·2	Pn. W. 8	Z. Pn. Z. 6	Z. Pn Z. 4	2·22	Śn.	—90	2·3	
3	2·6	6·0	1·8	7·4	1·7	25·77	5·20	88·7	10·0	0·5	W. 3	W. Pn. W. 11	W. Pn. W. 14	0·96	D.	—98	3·0	
4	1·6	4·7	3·4	5·3	1·5	29·23	5·10	88·3	10·0	—	W. Pn. W. 8	Pn. W. 10	Pn. W. 11	0·03	Mg. D.	—102	3·3	
5	0·4	2·1	0·5	2·1	—0·2	33·19	4·37	87·7	10·0	—	Pn. W. 9	W. Pn. W. 11	W. Pd. W. 10	0·10	D. Śn.	—118	3·5	
6	—0·3	1·0	0·1	1·3	—0·3	37·50	3·87	83·0	10·0	—	W. Pn. W. 11	Pn. W. 16	W. 18	—	—	—138	4·0	
7	—0·3	3·5	1·0	3·9	—0·4	38·07	4·33	86·0	9·7	—	W. Pn. W. 16	W. 34	W. Pn. W. 27	2·34	D.	—142	3·0	
8	0·6	8·0	3·0	8·2	0·4	39·95	5·00	83·3	7·3	2·0	Pn. W. 3	Pn. W. 6	W. Pn. W. 11	0·03	D.	—154	3·2	
9	0·6	4·4	2·8	5·0	0·4	35·72	4·83	88·3	9·7	—	W. Pn. W. 20	Pn. W. 20	W. Pn. W. 7	—	—	—164	3·5	
10	1·8	4·2	2·8	4·2	1·8	735·75	4·77	84·3	10·0	—	Pn. 3	Pn. W. 6	W. Pn. W. 11	0·78	D.	—164	2·4	
11	1·6	10·4	7·3	10·9	1·3	33·74	5·83	81·3	9·0	0·5	Pn. Pn. W. 11	W. 7	W. 4	0·63	D.	—164	4·2	
12	7·3	15·1	10·8	15·6	5·3	34·49	6·27	64·7	8·3	2·1	Pn. W. 9	W. Pd. W. 14	Pd. W. 11	—	—	—170	4·4	
13	5·5	17·0	9·3	17·9	5·3	35·56	6·50	70·3	8·7	2·1	W. Pn. W. 4	W. Pd. W. 7	W. Pn. W. 6	—	—	—162	5·0	
14	4·0	15·0	8·2	15·9	3·5	38·81	6·03	72·0	4·3	4·4	Pn. W. 6	Z. Pd. Z. 13	Pn. W. 1	—	—	—128	4·3	
15	4·9	14·8	10·2	16·6	4·7	39·45	6·50	72·7	5·7	5·4	W. Pn. W. 3	W. 10	Pd. Z. 8	0·68	D.	—122	5·3	
16	7·7	16·0	11·6	16·2	7·5	39·90	7·47	74·7	8·0	2·3	Pn. W. 2	W. Pd. W. 11	Pn. Z. 11	0·83	D.	—126	5·5	
17	4·8	13·6	7·5	14·8	4·5	42·08	6·93	84·0	2·7	7·8	— 0	Pn. W. 13	Pn. W. 8	0·07	Mg.	—134	5·8	
18	4·0	6·3	4·7	6·5	3·7	45·62	6·13	94·3	10·0	—	Pn. W. 8	W. Pn. W. 10	W. Pn. W. 10	0·47	Mg.	—138	5·8	
19	4·0	4·8	4·2	5·0	3·9	45·97	5·63	90·7	10·0	—	W. 9	Pn. W. 8	W. Pn. W. 8	0·09	D.	—150	5·4	
20	3·1	7·1	3·2	7·6	1·6	741·43	5·07	81·3	3·7	5·4	W. 13	W. Pd. W. 18	W. Pn. W. 10	—	—	—154	6·0	
21	1·2	17.2	10·8	*18·2*	0·6	29·63	5·87	68·3	5·7	6·8	W. 6	Pd. Z. 16	Pd. 6	2·58	Sz. D.	—166	7·0	
22	7·8	9·6	6·0	10·8	4·5	25·56	6·93	87·7	10·0	—	Pn. W. 2	Z. 15	Pn. Z. 16	10·22	D.	—174	6·4	
23	2·6	7·0	4·4	7·7	2·6	31·98	5·43	85·3	10·0	—	Pn. Pn. Z. 4	W. Pn. W. 11	Pn. W. 13	1·35	D.	—160	7·9	
24	2·6	13·0	9·8	13·2	1·9	32·05	6·33	76·7	6·3	3·4	W. Pn. W. 2	W. 4	Pd. Pd. W. 4	2·84	D.	—114	8·1	
25	5·0	4·9	3·2	8·0	1·7	37·58	5·23	83·3	7·0	—	Pn. Pn. Z. 1	Z. 14	Pd. Pd. Z. 1	0·87	D.	—120	7·9	
26	0·2	8·8	5·7	9·2	—0·4	39·90	5·60	86·3	7·7	2·4	W. Pn. W. 8	W. Pn. W. 20	Pn. W. 8	6·52	Sz. D.	—142	7·5	
27	6·2	12·6	8·6	13·6	5·6	36·64	5·83	70·0	4·0	6·6	Z. Pd. Z. 3	Z. Pn. Z. 20	Z. Pn. Z. 3	—	—	—150	7·8	
28	3·2	16·4	7·6	17·1	1·7	39·33	5·17	63·7	2·3	10·1	W. Pn. W. 7	Pd. W. 15	Pn. W. 7	—	—	—158	7·7	
29	4·4	16·7	10·6	17·3	3·4	39·71	5·47	59·7	4·0	9·5	Pn. Pn. W. 2	Pn. Pn. Z. 2	Pn. Z. 2	—	—	—162	7·9	
30	6·6	14·0	6·1	15·2	4·4	748·27	6·17	74·7	10·0	3·7	Z. Pn. Z. 10	Pn. Pn. Z. 9	Pn. Pn. Z. 11	1·65	D.	—174	8·0	
31	3·7	6·8	3·7	7·8	2·6	53·92	4·67	73·7	6·7	—	Z. Pn. Z. 8	Z. Pn. Z. 3	Z. 2	—	—	—182	9·3	
Przeciętn. / Moyenne	3·12	9·53	5·63	10·26	2·37	736·87	5·55	79·7	7·6	Suma 79·3	— 6·8	— 12·2	— 9·0	Suma 35·26	—	—142	5·4	

[1]) Od 0 — 10 / *De 0 — à 10*: 0 — pogoda zupełna. / *serein.* 5 — zachmurzenie połowiczne. / *mi-nuageux.* 10 — zachmurzenie całkowite. / *nuageux.*
[2]) Pn. = Północ (*Nord*). W. = Wschód (*Est*). Pd. = Południe (*Sud*). Z. = Zachód (*Ouest*).
[3]) D. = deszcz. / *pluie.* Śn. = śnieg, / *neige,* Sz. = szron. / *gelée blanche.* Gr. = grad. / *grêle.* Kr. = krupy, / *grésil,* Mg. = mgła. / *brouillard.* R. = rosa, / *rosée.* (Bł. = błyskawice. / *éclairs.* B. = burza. / *orage.*) Mr. = mróz. / *froid.*
[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego. / *D'après l'échelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.*

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność średnia roczna / *Population moyenne de l'année* 199.240 [1]) w tem mężczyzn / *y compris hommes* 88.416 wojska / *militaires* 9.649; kobiet / *femmes* 101.175 chrz. / *chrét.* 155.384 izrael. / *israel.* 43.856

Ogół: małżeństw / *Total général: des mariages* 103 urodzin / *des naissances* 291 skonów / *des décès* 455 skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 289.

Uwaga: [1]) Faktyczna liczba ludności jest niższa z powodu ewakuacyi i dobrowolnego wyjazdu mieszkańców.
Remarque: *Le nombre de la population est effectivement plus bas à cause de l'évacuation de la ville et de volontaire depart des habitans.*

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny / *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	80	—	—	—	—	—	80
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	—	1	—	—	—	—	1
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	1	—	—	—	1
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	21	—	—	21
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	80	1	1	21	—	—	103

Stan cywilny mężczyzny / *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety / *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Celibataires*	91	—	—	91
Wdowi — *Veufs*	6	6	—	12
Rozwiedz. — *Divorcés*	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	97	6	—	103

2) Urodzenia [1]). — Naissances [1]).

Wyznanie rodziców / *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nes vivants*: ślubni *legitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *legitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemb.*	W tem bliźniąt / *Dont deux jumeaux*: 2 chł. *2 garç.*	2 dziew. *2 filles*	1chł., 1dz. *1 garç., 1 f.*	Trojaków / *Dont trois*: 2chł. 1dz. *2 garç. 1 f.*
Rzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	84	92	21	30	227	3	3	—	1	7	108	126	234	1	1	—	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	4	—	1	6	—	—	—	—	—	1	5	6	—	—	—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	24	19	4[1])	11[2])	58	2	—	1	—	3	31	30	61	—	1	1	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bez wyznania — *Sans confession*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	109	115	25	42	291	5	3	1	1	10	140	161	301	1	2	1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek. / *D'après les dépositions des sages-femmes.*
[2]) W tem 4 chłopców 7 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych. / *Dont 4 garçons et 7 filles de mariages israélites rituels.*

3 *a)* Skony (prócz nieżywo urodzonych). — Décès (*mort-nés exclus*).

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	1 Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	2 Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	3 Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	4 Ospa — *Variole*	5 Odra — *Rougeole*	6 Płonica — *Scarlatine*	7 Krztusiec — *Coqueluche*	8 Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	9 Influenca — *Grippe*	10 Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	11 Cholera swojska — *Choléra nostras*	12 *a)* Czerwonka — *Dysenterie*	12 *b)* Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1]	13 Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	14 Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	15 Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	16 Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	17 Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	18 Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	19 *a)* Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	19 *b)* Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	20 Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	21 Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	22 Zapalenie płuc — *Pneumonie*	23 Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	24 Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	25 Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0—2 ans)*	26 Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	27 Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	28 Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	29 Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	30 Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	31 Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	32 Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	33 Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	34 Uwiąd starczy — *Sénilité*	35 Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	36 Samobójstwo — *Suicide*	37 Inne choroby — *Autres maladies*	38 Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	6	—	—	2	1	1	2	1	—	—	—	1	10	71	11	12	25	1	2	10	6	6	—	31	15	—	6	3	2	—	11	—	—	—	8	7	9	—	9	—	269
K. — *F.*	1	—	—	—	3	2	2	3	—	—	—	2	6	31	5	4	17	—	3	12	1	2	—	19	11	—	3	2	1	—	7	—	1	3	10	24	1	2	8	—	186[2]
Razem — *Ensemble*	7	—	—	2	4	3	4	4	—	—	—	3	16	102	16	16	42	1	5	22	7	8	—	50	26	—	9	5	3	—	18	—	1	3	18	31	10	2	17	—	455
0—1 miesięcy / *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	10
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	10
0—1 rok / *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	1	—	—	—	—	—	1	—	9	3	—	6	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	1	—	34
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	2	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	1	—	24
1—5 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	4	4	2	—	—	—	—	—	3	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	20
Dz. – *F.*	—	—	—	—	3	—	2	3	—	—	—	1	1	2	3	—	—	—	—	—	—	1	—	4	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	25
5—10 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
10—15 lat / *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
15—30 lat / *ans* — M. – *H.*	4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	19	2	5	2	—	—	2	—	1	—	2	1	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	46
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	13	—	1	1	—	1	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	1	2	—	27
30—50 lat / *ans* — M. – *H.*	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	3	36	2	3	7	1	—	2	—	1	—	11	6	—	—	2	—	—	7	—	—	—	—	—	6	—	1	—	93
K. – *F.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	7	—	—	3	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	1	1	—	22
50—70 lat / *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	1	13	—	2	4	4	—	—	5	3	—	—	—	1	—	4	—	—	—	—	1	1	—	5	—	50
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	4	—	1	9	—	1	4	—	—	—	2	5	—	—	—	1	—	3	—	—	—	—	—	1	—	3	—	35
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	2	—	—	2	2	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	19
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	4	—	1	5	1	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	—	—	—	—	44
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	—	1	1	1	1	—	3	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	17
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	9
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	—	—	3	—	—	2	—	1	—	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	3	—	25
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	5	—	—	4	—	2	1	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	19
VI. Wesoła	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	3	—	3	—	1	2	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	1	—	—	—	3	7	1	—	2	—	36
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	1	—	—	—	2	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	16
VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	6	1	2	1	—	1	2	2	2	—	3	3	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	6	—	—	3	—	39
IX. Ludwinów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3
X. Zakrzówek	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XI. Dębniki	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	10
XII. Półwsie	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	9
XV. Nowa Wieś	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	6
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	1	—	13
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	4
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	7
XX. Dąbie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XXI. Płaszów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XXII. Podgórze	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	9	2	2	5	—	—	2	1	—	—	6	5	—	1	—	—	—	2	—	—	1	3	7	2	—	3	—	54
Razem — *Ensemble*	3	—	—	—	2	—	4	2	—	—	—	1	9	52	10	5	25	—	5	18	7	7	—	32	19	—	8	1	—	—	10	—	—	3	16	31	4	2	13	—	289
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	3	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	4	22	2	1	8	—	1	2	—	1	—	5	2	—	1	—	—	—	6	—	—	2	4	6	2	1	6	—	83
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	4	—	—	2	2	3	—	2	—	—	—	2	7	46	5	11	17	1	—	4	—	1	—	16	7	—	1	4	3	—	8	—	1	—	2	—	6	—	4	—	159
Razem — *Ensemble*	4	—	—	2	2	3	—	2	—	—	—	2	7	50	6	11	17	1	—	4	—	1	—	18	7	—	1	4	3	—	8	—	1	—	2	—	6	—	4	—	166
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	4	—	—	2	2	3	—	2	—	—	—	2	7	49	6	10	17	1	—	4	—	1	—	18	7	—	1	4	3	—	7	—	1	—	2	—	6	—	4	—	163

[1] W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne — *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* 4; wodowstręt — *rage* —; nosacizna — *morve* —; wąglik — *charbon* —; róża — *erysipèle* 2; zapalenie ropne tkanki podskórnej — *phlegmon* 2; posocznica — *septicémie* 5; posocznico-ropnica — *septico-pyohémie* —; ropnica — *pyohémie* 1; tężec — *tétanos* —; obrzęk złośliwy — *oedème maligne* —; ropień — *abcès* —; dur powrotny — *typhus récurrent* —; kiła — *syphilis* 2; promienica — *actinomycose* —; gorączka przyranna — *suette* —; ospica — *varicelle* —; zapalenie szpiku kostnego — *ostéomyélite* —; gnilne zapalenie gardła — *angina septica* —; choroba zakaźna nieoznaczona — *maladie contagieuse non définie* —

[2] W tem 1 z lutego b. r.
Dont 1 de février a. c.

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS																				
	rzymsko-katol. *cath.-rom.*			grecko-katol. *gr.-cath.*			protestanckie *protestante*			mojżeszowe *mosaïque*			inne *autres*			nieznane *inconnue*			Ogółem *Total*		
	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*	M.-H.	K.-F.	Razem *Ensem.*
1) wolny — *célibataires*	86	87	173	5	—	5	—	—	—	19	11	30	4	—	4	—	—	—	114	98	212
2) małżeński — *mariés*	99	28	127	5	1	6	2	—	2	18	2	20	10	—	10	—	—	—	134	31	165
3) wdowi — *veufs*	7	46	53	—	—	—	—	—	—	4	8	12	—	—	—	—	—	—	11	54	65
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
5) niewiadomy — *inconnu*	4	2	6	2	—	2	1	—	1	2	—	2	1	—	1	—	—	—	10	2	12
Ogółem — *Total*	196	164	360	12	1	13	3	—	3	43	21	64	15	—	15	—	—	—	269	186	455

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*		Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphtherie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Cholera azyat. *Cholera asiat.*	Cholera swojska *Cholera nostras*	Gorączka połog. *Septicemie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przenośne ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznicy — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgo-rdzeniowych epidem. *Meningite cérébrospinale épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*
I. Śródmieście		—	1	10	4	—	1	2	—	—	—	—	—	10	—	—	—	1	1	1	31
II. Wawel		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat		—	2	4	1	—	—	1	5	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	5	20
IV. Piasek		—	—	11	4	—	—	1	2	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	5	26
V. Kleparz		2	1	8	—	—	3	2	2	—	—	—	—	2	—	—	—	2	1	2	25
VI. Wesoła		—	2	14	4	—	3	1	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	7	36
VII. Stradom		—	1	1	—	—	1	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6
VIII. Kaźmierz		—	1	8	—	—	3	1	5	4	—	—	—	6	—	—	1	—	2	—	31
IX. Ludwinów		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek		—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XI. Dębniki		—	—	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	2	10
XII. Półwsie		—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	6
XIII. Zwierzyniec		—	—	3	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XIV. Czarna Wieś		—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
XV. Nowa Wieś		—	—	2	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	6
XVI. Łobzów		—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	5
XVII. Krowodrza		—	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	2	—	—	—	4	—	—	10
XVIII. Warszawskie		—	—	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
XIX. Grzegórzki		—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2
XX. Dąbie		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXI. Płaszów		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XXII. Podgórze		—	2	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	6
Kraków razem — *Cracovie en tout*		2	10	73	14	—	13	17	23	6	—	—	1	32	—	1	1	9	6	24	232
Z tego leczonych w szpitalach *Dont malades traités dans les hôpitaux*		2	1	3	13	—	12	15	1	6	—	—	1	29	—	—	—	6	5	1	95
Obcy leczeni w Krakowie *Etrangers traités à Cracovie*	z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	4	—	—	2	—	2	1	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	13
	z innych miejscowości *d'autres lieux*	10	—	—	9	2	15	4	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	44
	razem — *ensemble*	14	—	—	11	2	17	5	—	1	—	—	—	6	—	—	—	—	1	—	57
	w szpitalach *dans les hôpitaux*	14	—	—	11	2	17	5	—	1	—	—	—	6	—	—	—	—	1	—	57
Ogółem — *Total*		16	10	73	25	2	30	22	23	7	—	—	1	38	—	1	1	9	7	24	289

V. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*								Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*																					
	grunt *terrains*	części domu *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)* parter *sans étages*	1 piętr. — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX.	XXI.	XXII.
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	2	2	1	2	3	1	—	—	11	1	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3) Egzekucya — *Execution*	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
4) Śmierć właśc. — *Mort du propriet.*	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	3	3	1	2	4	1	—	—	14	1	—	2	3	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	1	2

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1] — Introduction des denrées et objets de consommation. [1]

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	186·27
— nad 90° — *sur 90°*	"	563·13
Wino — *Vins*	"	441.60
Wino mus. — *Vin de Champagne*	"	9·73
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	"	0·01
Winogrona — *Raisins*	100 kg.	15·73
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	100 litr.	6·20
Wódki słodzone i perfumerye — *Liqueurs, parfums*	"	61·94
Piwo — *Bière*	"	6355·10
Porter — *Porter*	"	—
Miód zwyczajny — *Hydromel*	"	97·57

Bydło rogate nad 400 kg. — *Bétail cornu sur 400 kg*	sztuk *têtes*	115
— nad 250 kg. — *sur 250 kg.*	"	636
— nad 50 kg. — *sur 50 kg.*	"	1972
— do 50 kg. — *à 50 kg.*	"	2900
Owce, barany, koźlęta — *Brebis, agneaux, chevreaux*	"	63
Prosięta do 10 kg. — *Pourceaux à 10 kg.*	"	—
Świnie — *Porcs*	"	3324
Mięso i wędliny — *Viande de boucherie et fumée*	100 kg.	1995·05
Indyki, kapłony — *Dindons, chapons*	sztuk *pièces*	580

Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	sztuk *pièces*	17851
Gęsi i kaczki — *Oies et canards*		3658
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	0·10
Ptactwo dzikie — *Sauvagine*	sztuk *pièces*	—
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*		—
Jelenie — *Cerfs*	"	1
Sarny — *Chevreuils*	"	8
Zające — *Lièvres*	"	5
Ryby — *Poissons*	100 kg.	417·64
Owoce — *Fruits*	"	2348·65
Owies — *Avoine*	"	473·96
Siano — *Foin*	"	2704·22
Słoma — *Paille*	"	1239·01

[1]) **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l' octroi municipal.**

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et à l'abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałowników *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cieląt *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	31	—	49	24	104	624	5	200
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	19	—	47	43	109	188	1	77
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	792	21	435	499	1747	2490	58	2664
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	46	2	22	10	80	32	—	—
5. Z Wiednia — *De Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Z innych krajów koronnych — *D' autres pays d' Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
8. Z innych państw — *D' autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
9. Pozostałość z poprzedniego miesiąca — *Bétail resté du mois précédent*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	888	23	553	576	2040	3334	64	2941
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu.								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	815	23	459	477	1774	3307	61	2906
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	23	—	24	40	87	21	2	10
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	—	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	—	—	—	—	—	—
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	838	23	483	517	1861	3328	63	2916
3) Bito w ciągu marca: — On a abattu pendant le mois de mars:								
W rzeźniach miejskich — *A l'abattoirs municipaux*	153		705	1920	2778	3131	66	3381

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	34	—	34	—
Żyto — *Seigle*	„	28	—	28	—
Jęczmień — *Orge*	„	26	—	26	—
Owies — *Avoine*	„	26	—	26	—
Tatarka — *Sarrasin*	„	—	—	—	—
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż cały — *Riz*	1 kg.	3	50	3	60
Rzepak — *Colza*	„	—	—	—	—
Groch — *Pois*	„	1	70	1	80
Kukurudza — *Maïs*	„	—	—	—	—
Fasola — *Haricots*	„	1	20	1	30
Soczewica — *Lentilles*	„	3	40	3	60
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	—	14	—	18
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	24	—	34
Marchew nowa — *Carottes*	„	—	60	—	70
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	48	—	56
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	18	—	22	—
Słoma — *Paille*	„	7	—	8	—
Mąka pszenna — *Farine de froment* Nr. 0	1 kg.	1	18	1	18
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	50	—	50
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	—	—	—
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	50	—	50
„ razowy — *Pain bis*	„	—	—	—	—
Bułki — *Petits pains*	sztuka-la pièce	—	—	—	—
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 kg.	—	64	—	68
Grysik pszenny — *Gruau de froment*	„	—	88	—	88
„ jaglany — *Gruau de millet*	„	1	60	1	60
„ tatarczany — *Gruau de sarrasin*	„	—	64	—	64
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait écrémé*	1 litr	—	30	—	30
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	50	—	50
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	—	—	—
Śmietanka słodka — *Crème douce*	„	—	—	—	—
Śmietana kwaśna — *Crème aigre*	„	—	—	—	—
Masło — *Beurre*	1 kg.	7	—	8	—
Ser — *Fromage*	„	1	20	1	60
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	5	60	8	—
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	24	—	24	—
„ miękkie — *Bois blanc*	„	22	—	22	—
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	1 kg.	—	26	—	30
„ kamienne — *Houille*	100 kg.	2	80	3	20
Nafta — *Pétrole*	1 litr	—	48	—	48
Spirytus denaturowany — *Alcool dénaturé*	„	1	28	1	36

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	188	—	360	—
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	—	—	—	—
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	440	—	620	—
Cielęta, żywej wagi — *Veaux, sur pied*	„	150	—	304	—
Owca — *Brebis*	„	156	—	266	—
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf Ire qualité*	1 kg.	5	40	5	40
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	4	16	4	16
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	4	60	5	—
„ cielęce — *Viande de veau*	„	3	60	4	20
„ baranie — *Viande de mouton*	„	4	—	4	80
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	—	—	—	—
Zające — *Lièvres*	sztuka-la pièce	—		—	—
Gęsi — *Oies*	„	18	—	26	—
Kaczki — *Canards*	„	8	—	12	—
Indyki — *Dindons*	„	16	—	32	—
Kury — *Poules*	„	7	—	10	—
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	3	—	5	—
Karpie, liny — *Carpes, tanches*	1 kg.	4	80	5	60
Szczupaki — *Brochets*	„	6	40	7	—
Sandacze — *Sandres*	„	—	—	—	—
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka wędzona — *Jambon fumée*	1 kg.	5	40	5	40
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	8	72	8	72
Kiełbasa — *Saucisse*	„	6	—	6	—
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	5	44	5	44
Słonina — *Lard*	„	5	80	5	80
Smalec — *Saindoux*	„	6	50	6	50
Serdelki — *Cervelas*	sztuka-la pièce	—	22	—	22
Kiszki — *Boudins*	„	—	30	—	40
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	22	—	22
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	9	—	11	—
Kawa palona — *Café torréfié*	„	9	—	12	—
Herbata — *Thé*	„	12	—	16	—
Cukier — *Sucre*	„	—	98	1	05
Sól — *Sel*	„	—	22	—	22
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	20	—	40
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	7	50	8	—
Wódka — *Eau-de-vie*	„	4	80	5	50
Rum zwykły — *Rhum*	„	4	40	5	50
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	2	40	2	80
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	2	40	3	—
Piwo okocimskie — *Bière*	„	—	80	—	88

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Galicya, Austrya — Galicie, Autriche.

Nakładem Gminy m. Krakowa. — Drukarnia Związkowa w Krakowie.